

附件一

■孔廟與祀典國際學術研討會開幕式流程

• 時間：99 年 3 月 19 日 (AM10:00~AM12:00)

• 地點：臺北市政府 2 樓大禮堂

時間	流程項目	活動內容	備註說明
09:30 10:00		會前準備時間	<ul style="list-style-type: none"> ■會場工作人員辦理貴賓報到 ■現場大龍國小佾生引導貴賓進入會場
10:00 10:10	世界的孔子開幕式	◎臺北市長、民政局長邀請各國儒學權威代表舉行「點燈」儀式	<ul style="list-style-type: none"> ■司儀先口白：天不生仲尼，萬古如長夜，然後熄燈。 •市長、局長及各國儒學代表至臺前。 •進行世界的孔子：孔廟與祀典國際學術研討會點燈儀式，全體佾生同步點燈。
10:05 10:15	長官致詞	◎市長致詞 ◎邀請貴賓致詞	
10:15 11:10	佾起交流	◎春日祭孔·躍動儒風 ~世界各國佾舞展演	<ul style="list-style-type: none"> ■展演順序及時間如下： 1. 臺北市大龍國小 2. 臺南市忠義國小 3. 韓國舞蹈為藝術團 4. 臺北市博嘉國小 5. 臺北民族舞團
11:10 11:30	全體大合照 媒體自由採訪	◎市長與全體佾生及學者至市府 1 樓(或門口)大合照 ◎長官、貴賓、表演團體受訪	

■ 佾舞交流展演（第一場次）

- 展演地點：臺北市政府大樓 2F 親子劇場
- 展演時間：99 年 3 月 19 日 AM10:00~12:00

1. 臺北市孔廟佾舞團，擔綱演出：臺北市大龍國小

由於已傳承至第 80 年，因此號稱為國內歷史最悠久的國小校隊，且一直以來皆擔任臺北市孔廟釋奠典禮之工作。在優良的傳承之下，歷屆大龍佾生奉獻心力於神聖的丹墀上，充分展現佾生的智慧、毅力與榮譽心，不僅已成為百年名校大龍國小全體師生最引以為傲的傳統，且為首善之都臺北市所引以為傲的文化資產。該佾舞隊的服飾及佾舞沿自於明朝禮制，並曾多次代表臺北市孔廟遠赴日本、加拿大、中國大陸、馬來西亞、韓國…等地參訪表演，不僅已享譽國際，近年來更吸引海內外其他祭孔單位爭相前來學習佾舞技巧。

2. 臺南市孔廟佾舞團，擔綱演出：臺南市忠義國小

該佾舞隊目前擔任臺南孔廟春祭典禮與釋奠典禮之佾生工作，該廟被喻為「全臺首學」並為目前臺灣歷史最悠久，建築群最壯觀之孔廟。其佾舞特色在於服飾以及舞蹈皆沿於清朝禮制，因此是以著白長袍、黑馬褂並頭戴瓜皮帽之清朝服飾，呈現出另一番不同之儒家風味。該佾舞隊伍前會列立二位佾生長，佾生們會在佾生長的示演以及導引下，隨著詩樂的節奏而起舞，此外另會安排二位個子較矮小的佾生，負責手捧與翻閱舞譜。

3. 「孔子」舞蹈表演，擔綱演出：韓國舞蹈為藝術團

遠從韓國遠道而來的「舞蹈為藝術團」，是由成均館大學林鶴璇教授所率領，並帶來「孔子」舞蹈表演。該舞蹈是由舞者來扮演孔子與弟子們，並且全程以柔和的動作來營造孔子教授「仁」之意境，同時呈現在漫長艱難的學問之路上，孔子和他的弟子們為了悟出真理，是如何全神貫注的進入了竹簡〔用竹子做成的書〕的世界中。

4. 臺北市孔廟佾舞團，擔綱演出：臺北市博嘉國小

為恢復自古已有之春祭祭孔典禮，臺北市政府已於民國 97 年開始舉辦，迄今第 3 年。今年度由臺北市博嘉國小同學加入擔任典禮佾生，本次中外佾舞聯合展演當中，博嘉國小佾生隊將以充滿春天氣息的活潑形象，創新詮釋儒家文化。該佾舞隊是由國內雅樂舞研究學者與舞蹈家陳玉秀教授共同指導，並依據明朝《頰宮禮樂疏》之文舞圖譜，以及針對臺灣學童身心之實際狀況重新加以編舞，除具有古典的典雅莊重之外，同時亦展現出春天欣欣向榮與學子喜樂奉祀之氛圍。

5. 祭孔佾舞，擔綱演出：臺北民族舞團

本次展演的最後壓軸秀，是由臺北民族舞團所擔綱。該舞團為臺灣第一個專業民族舞團，是由資深舞蹈家蔡麗華於1988年9月所創立，不僅以獨特的臺灣本土風格舞作，為臺灣民族舞蹈開拓出嶄新的風貌，同時也以優異的成績揚威國際。其於2007年所編排之「祭孔佾舞」，更是有別於其他傳統佾舞之風格。

臺北市政府民政局長黃呂錦茹表示，臺北市孔廟是儒學薈萃之地，並承擔著發展經典文化教育的使命，本次交流展演之舉行目的，不僅是要發揚儒學文化，同時也藉由邀請國內外著名佾舞團體來訪之方式，積極推展城市外交，並帶動國際間研究佾舞之熱潮。

◎韓國成均館「舞蹈為」藝術團介紹

藝術編導林鶴璇

藝術編導林鶴璇教授從十三歲開始入門舞蹈，先後在梨花女子大學及其大學院（相當於中國的研究生院）中專攻韓國舞蹈，以《著名舞蹈家韓成俊的舞蹈結構研究》的優秀論文取得了博士學位，是韓國極具權威和影響的舞蹈家。1976年擔任韓國創作舞蹈會的雛型一創舞會的初期會長，在“這個時代，我的舞蹈”的主題下引領著韓國的舞蹈界。她作為創作舞的第一代領導者，自從1978年出道以來，在將近30年的舞蹈創作活動中，最早創造了“minimalist maxim（最低限要求主義）”這一獨特的表現技法，她卓越的藝術性得到了社會的普遍認可和關注。

林鶴璇教授擁有著韓國創作舞蹈一代中最優秀的專業素質，她的業績也受到了行內外人士的一致好評。在她旺盛的學術活動中，我們可以看到她豐富的創作熱情。在70年代末韓國舞蹈界處於滿足於傳統現狀，停滯不前的過渡時期，她站在新舞蹈文化運動的前列，開啟了韓國新創作舞蹈之門，並為此作了很大的貢獻。不僅如此，她還以大學院時期專攻的“巫俗舞蹈的研究”為基礎，致力於“太極結構之基本舞蹈”的學術性研究，對韓國舞蹈的理論化和科學化作出了巨大貢獻。這個研究成果曾經在具有世界性權威的美國專業舞蹈期刊—《Dance Magazine》（譯：舞蹈雜誌）上介紹過。林鶴璇教授高超的藝術悟性，熟練的編舞技巧及其與時俱進思想意識，使得她能夠在當今國際化的舞蹈時代裡擁有自己的一席之地。特別是以舞蹈作品《孔子》為契機，她渴望在以東洋哲學為基礎的舞蹈創作上有新的發展。

這個作品給韓國的創作舞蹈界指明了新的方向。林鶴璇教授的這部舞蹈作品《孔子》是她一直以來追求的藝術境界與哲學完美結合的產物，相信它會成為韓國創作舞蹈的經典之作。

林鶴璇教授作為韓國舞蹈界的頂尖領導者，一直以來都非常積極的活躍在韓國的藝術舞台上。她歷任漢城藝術團藝術導演，漢城市舞蹈團團長，社團法人韓國舞蹈研究會理事長等職務。現任成均館大學舞蹈學系教授，兼任文化財廳（相當於中國的文化部）文化財委員。

「舞蹈為」藝術團團隊介紹

建團20周年的林鶴璇舞蹈團，在2004年將於舞蹈《孔子》一起邁向一個新的出發點——〈Lim Hak Sun Dance We〉（林鶴璇舞蹈為）。〈Lim Hak Sun Dance We〉（林鶴璇舞蹈為）是由成均館大學校教職員工和畢業生組成的舞蹈團。這裡的「We」用純粹的韓語來表示的話，是天、上升的意思；英語「We」是「我們」，即把一切協調為一體；「We」用漢字表示是「為」，即行為的意思。在這裡，象徵著天、上升、我們、行為的「We」更具體的來說，它代表著呼吸中的呼氣，這象徵著生命的源泉，意即舞蹈通過創造性的肢體動作來表現生命重本的思想。

林鶴璇「舞蹈為」藝術團自建團以來，以傳統舞蹈為基礎，並輔以自己獨特的創意，通過一系列的公演活動，給韓國的創作舞蹈界帶來了新鮮的視覺和強烈的震動。它所取得的藝術成果在很大程度上促進了韓國舞蹈界的創新。通過對舞蹈素材的多樣化開發和獨創的表現技法，使得韓國舞蹈擺脫了現存舞蹈形式的束縛，開創了新的舞蹈形式，引領了韓國舞蹈的大眾化。

林鶴璇「舞蹈為」藝術團的舞蹈作品是通過反映現實的多樣舞蹈素材的選擇和細緻的作品分析而形成的能令人產生共鳴的作，是令人賞心悅目的作品，是淺顯易懂的作品。正基於此，它的作品在觀眾中反響很大，觀眾們普遍認為正是這些淺顯易懂才使得作品的藝術境界昇華到了一個很高的層次。

林鶴璇「舞蹈為」藝術團的舞蹈作品，能讓人從心底裡產生一種溫暖、親近的感覺，它的境界雖然是高品位的，但是卻特別適合大眾的喜好。林鶴璇「舞蹈為」是一個真正與大眾互動的現實的舞蹈團體，

它給韓國創作舞蹈指明了新的方向，進一步提升了舞蹈團的價值。

林鶴璇「舞蹈為」藝術團融合傳統與現代於一身，立足於今天，同時又超越時間的限制，高瞻遠矚。在這個國際化的時代裡，它瞄準世界這個大舞台，重點在於開發和創造新的保留曲目，舞蹈作品《孔子》就是這樣的藝術產物。

為了追求舞蹈活動的科學化、多樣化，林鶴璇「舞蹈為」藝術團除了舞蹈團以外，還有研究團，主要是有組織的、系統的研究舞蹈的專業性和基礎理論，為能將舞蹈文化提升一個新的檔次而不懈的努力著。

這種努力的成果，除了舞蹈公演之外，還有歌頌孔子的文廟佾舞的研究成果——《實現文廟佾舞原型復原的學術初探》等。我們衷心的期待著林鶴璇「舞蹈為」藝術團在舞蹈界和學術界都能引起人們的關心和矚目。

附件二

■3月19日下午：釋典孔子圓桌論壇

時間：3月19日下午2-4時

地點：臺北市政府12樓劉銘傳廳

主持人：黃進興院士

論壇學人：

臺灣／黃進興，李紀祥

新加坡／李焯然

香港／王霄冰

美國／Thomas A. Wilson

韓國／林鶴璇，金聖基

日本／水口拓壽

論壇議題：

1. 佾舞議題：六佾／八佾？改革創新／承舊維新？
2. 孔廟祀典如何與時俱進？深入民眾？--復古與創新之間
3. 祭孔之牲享：牲享、饌具的改革
4. 「祭／釋奠」：禮儀，信仰，宗教？
5. 我們能為孔廟做些甚麼／今日孔廟應當如何做？

附件三

■3月20日：春季祭孔典禮/新編樂舞/189件全新祭器首度登場

●3/19 (週五)

• 春祭典禮習儀

時間	內容	地點	備註
14:30	禮、樂、佾、歌、進(撤)饌生、工作人員報到畢	明倫堂、西廂及各工作地點	
15:00~15:30	崇聖祠主祭官、分獻官報到	東廂休息室	
15:30~16:00	大成殿分獻官、正禮官、陪祭官報到	東廂休息室	
15:30~16:00	崇聖祠春祭習儀	崇聖祠	典禮區外自由參觀
16:00~17:00	大成殿春祭習儀	大成殿	典禮區外自由參觀

●3/20 (週六)

• 正式春祭典禮

時間	內容	地點	備註
06:30	禮、樂、佾、歌、獻(撤)饌生、工作人員報到(早餐)畢	明倫堂、西廂及各工作地點	
07:00~07:30	崇聖祠主祭官、分祭官報到	東廂休息室	
07:30~08:00	大成殿分獻官、正禮官、陪祭官報到	東廂休息室	
07:30~08:00	崇聖祠春祭典禮(未對外開放)	崇聖祠	
07:30~08:00	大成殿春祭典禮參禮者入場	西側鐵門	
08:00~09:00	大成殿春祭典禮	大成殿	
09:00~09:05	市長致詞 市長與正禮官、分獻官與陪祭官合影	丹墀	
09:05~09:20	市長頒發感謝狀予協辦單位及人員暨與禮、樂、佾、歌、獻(撤)饌生合影	丹墀	

時間	內容	地點	備註
09:20~09:30	向學祈福添智慧儀式 ~市長為全市學子抽出學運籤 ~市長分贈智慧糕與紀念品	大成殿廣場 (御路前)	1.工作人員拉出動線 2.工作人員推出儀式籤筒 3.請市長從籤筒中抽出學運籤，並念誦出來。 4.市長分贈智慧糕、活動紀念品

●3/20 (週六)

• 依仁游藝嘉年華

時間	內容	地點
09:30 10:30	佾舞交流展演 (第二場) • 桃園東門國小 • 南投草屯國小 • 韓國成均館「舞蹈為」藝術團 • 臺北孔廟雅樂舞團 • 大龍國小佾舞團	丹墀及大成殿前廣場
10:30 11:30	舞文弄墨傳心願	儀門下

附件四

■3月21、22日：世界的孔子—國際儒學學者齊聚臺北交流對話

『世界的孔子：孔廟與祀典』國際學術研討會【議程表】

會議時間：2010年3月21日(第一天)

會議地點：福華文教會館

二樓卓越堂

時間	主題	
09:30-10:00	報到	
10:00-10:30	開幕式 臺北市府民政局黃呂錦茹局長致歡迎辭	
10:30-10:50	與會學者及所有來賓茶敘交流	
時間	發表人／論文題目	評論人
10:50-12:25	第一場 主持人：黃進興(中央研究院院士)	
	魏偉森(Thomas A·Wilson) (Hamilton College, Clinton, New York USA) 祭孔與儒家對神明的概念	黃進興(中央研究院院士)
	林鶴璇(韓國成均館大學校藝術學部部長) 韓國文廟釋奠佾舞的舞蹈動作	李紀祥(佛光大學人文學院院長／歷史學系教授)
12:25-14:00	中午休息	
14:00-15:40	第二場 主持人：李焯然(新加坡國立大學中文系教授)	
	孔祥林(曲阜孔子研究院教授) 孔子廟的類別及創建時間	李焯然(新加坡國立大學中文系教授)
	蔣秋華(中研院中國文哲所副研究員) 論閭若據考據方法的運用——以文廟從祀為例	張壽安(中研院近史所研究員)
15:40-16:00	中場休息	
	第三場 主持人：金聖基(韓國成均館大學校儒學與東洋學部部長)	
	金龍福(韓國成均館大學舞蹈系教授) 論文廟佾舞的美學	陳玉秀(中國文化大學舞蹈系教授)
16:00-18:00	金天浩(韓國漢陽女子大學食品營養學科名譽教授) 當今韓國流傳的釋奠祭饌類比較	何淑宜(東吳大學歷史系助理教授)
	自由活動	

『世界的孔子：孔廟與祀典』國際學術研討會【議程表】

會議時間：2010年3月22日（第二天）

會議地點：福華文教會館

二樓卓越堂

時間	主題	
	發表人／論文題目	評論人
09:00-10:40	第四場 主持人:李紀祥(佛光大學人文學院院長／歷史學系教授)	
	李焯然(新加坡國立大學中文系教授) 星馬地區的華人祭孔活動	范純武(佛光大學歷史學系副教授)
	林泰勝(韓國成均館大學東亞細亞學術院 HK 教授) 聖的表像:身體的形式與符號權力	魏偉森(Thomas A·Wilson) (Hamilton College, Clinton, New York USA)
	王霄冰(慕尼黑大學漢學研究所博士) 德國傳教士筆下的曲阜孔廟與祭孔禮儀	孔祥林(曲阜孔子研究院教授)
10:40-11:00	中場休息	
11:00-12:40	第五場 主持人:董金裕(政治大學中國文學系教授)	
	楊朝明(曲阜孔子研究院副院長) 「女子難養」論與孔子「出妻」說	林泰勝(韓國成均館大學東亞細亞學術院 HK 教授)
	水口拓壽(日本東京大學大學院人文社會系研究科助教) 論中華文化復興運動時期的「祭孔禮樂之改進」	董金裕(政治大學中國文學系教授)
	陳玉秀(中國文化大學舞蹈系教授) 佾舞身心結構之探索	林秀貞(國立臺灣藝術大學舞蹈學系副教授)
12:40-14:30	中午休息	
14:30-16:10	第六場 主持人:陳裕剛(臺灣藝術大學中國音樂學系教授兼主任)	
	金聖基(韓國成均館大學校儒學與東洋學部部長) 文廟釋奠樂舞的起源	蔡秉衡(佛光大學歷史學系副教授)
	蔡秉衡(佛光大學歷史學系副教授) 論文廟釋奠樂隊的編制演變	陳裕剛(臺灣藝術大學中國音樂學系教授兼主任)
	李紀祥(佛光大學人文學院院長／歷史學系教授) 孔子稱「師」考	楊朝明(曲阜孔子研究院副院長)
16:10-16:30	中場休息	
16:30-17:00	綜合座談暨閉幕式 主持人：李紀祥 座談貴賓：Thomas Wilson、金聖基、林鶴璇、孔祥林、李焯然、水口拓壽	

